

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 16 (2004)

Artikel: Las bargias da Bargis
Autor: Tomaschett, Carli
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858971>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Las bargias da Bargis

Bargia/baria ei in plaid frequent dil sur-e sutsilvan. Mo darar vegn el duvraus el surmiran, igl engiadines actual ha buca quei plaid. La muntada dominonta en Surselva ei «liug, nua ch'ins metta giudamaun lenna (da brisch)», plinavon vul il plaid era dir en parts da quella regiun «passadi (per menadiras) tras il plaunterren dalla casa purila tochen tiel clavau». Era el sutsilvan ha il plaid las muntadas numnadas.

Ulteriuras significaziuns en quei idiom ein «faner» ed «acla». *Bargia/baria* ei in plaid d'origin preroman (BÁRICA «tegia, bargia»). El ei representaus en nums locals digl entir Grischun romontsch, p. ex. *Bargia* (Ruschein, Sevgein, Sched, Bravuogn, Ramosch, Sta. Maria), *Baria* (Flerda), *Bargias* (Falera, Scharons, Lon, Ziraun, Vaz, Riom, Ardez, Lü), *Barias* (Tartar). Quei fatg cumprova ch'il plaid era derasaus pli da vegl egl entir intsches numnau.

Ella gruppa da nums locals che derivan da *bargia/baria* s'auda era *Bargis*. Aschia senumna ina gruppa da cuolms/mises damaneivel da Fidaz, situada sin territori da Flem. Fidaz ei in anterius vitg da Gualsers. Il num *Bargis* deriva dil plural sursilvan *Bargias*. Ils Gualsers da Fidaz

han lu fatg ord *Bargias* la fuorma actuala dil num, *Bargis*. Il num sebasa probabel sin la muntada «faner» dil plaid *bargia*, ina muntada ch'il sursilvan modern ha piars.

Pil Grischun entuorn cattan ins era adagur bia clavaus. Cunzun el nord dil cantun ein quels sterni ora empau daper-tut. Il plaid *clavau* deriva dil latin TABULÁTU «fatg cun aissas». Egl engiadines ei quei plaid latin sesviluppaus a *tablà/talvo*. TABULÁTU e ses cintiuaders romontschs han era numerus representants els nums locals, p. ex. *Clavau* (Vrin), *Clavos* (Calantgil), *Talvos* (Schlarigna) e *Tablats* (Sent). *Clavaniev* ei il num d'in uclaun ella visch-naunca da Mustér. Ils dus nums dils uclauns *Clavadi* (Sumvitg) e *Clavadel* (Tavau) ein derivats da TABULATU cun il suffix diminutiv -ÉLLU. *Clavadi* e *Clavadel* munta pia «clavau pign».

Il plural da *clavadi* respectivamein *clavadel* viva els nums *Clavadials* (Medel, Mustér, Sumvitg, Trun) e *Clavadels* (Prez). Ella vischnaunca da Valzeina dat ei in uclaun *Clavadätsch*. Quei num vegn da TABULATU ed il suffix pigiurativ -ÁCEU. *Clavadätsch* vul pia dir «clavauatsch, clavau nausch». Nums analogs ein *Tabladatsch* (Tschlin) e *Tubladatsch* (Sama-

gnun). A Tschlin dat ei era in num *Tabladom*, in derivat da TABULATU cun il suffix -ÁMEN.

Dad auter origin ein ils numbs dils uclauns ella vischnaunca da Tschappina *Inner Glas* respectivamein *Usser Glas*. L'em-

prema part da quels drova negina declaraziun, la secunda deriva dil latin CLÁSU «serrau en», che viva el romontsch actual ellas fuormas *claus* (Surselva, Trin, Domat) e *clos* (Sutselva, Surmir, Engiadin'Aulta).



Ina muntada dil plaid *bargia*, svanida el sursilvan modern, ei «faner». Il plural *bargias* cun quella muntada fuorma il punct da partenza dil num *Bargis* per ina gruppda cuolms/mises damaneivel da Fidaz. Dessegn T. Nigg, ord il DRG. 2, 180.